



# THE NEWSLETTER OF THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

Vol. 29, No. 1 (May 2016) <<https://networks.h-net.org/node/3076/pages/55813/early-slavic-studies-association>>

## *Early Slavic Studies Association Annual Meeting, Friday, November 20th 2015*

Early Slavic Studies Association Meeting  
November 20, 2015  
Philadelphia, PA.

- Article and Book Awards

The Early Slavic Studies Association 2015 Book Prize winner is *The Slavic Letters of St. Jerome: The History of the Legend and Its Legacy, or, How the Translator of the Vulgate Became an Apostle of the Slavs* by Julia Verkholtantsev (Northern Illinois Press, 2014). The 2015 Honorable Mention goes to Valerie Kivelson for *Desperate Magic: The Moral Economy of Witchcraft in Seventeenth-century Russia* (Cornell University Press, 2013).

Julia Verkholtantsev's *The Slavic Letters of St. Jerome* has an astonishing breadth and depth of research. Beginning with a careful look at the texts, and then moving around Central Europe to consider the spread of the legend of St. Jerome and its impact on different cultures is very impressive. It is a fundamental aspect of the emergence of the Slavic vernacular in liturgical and writing traditions across cultures in a geographically diverse area. Verkholtantsev synthesizes a vast amount of scholarship and primary source materials and presents compelling hypotheses for the spread of the Glagolites from Croatia into Bohemia, Silesia, and Poland. This work is Early Slavic Studies done exceptionally well, a work that shows why a society like ESSA should exist: this book could be a prototype of how to do that research. The only caveat is that the title fails to highlight how important a book this should be to a whole range of scholars in Early Slavic Studies.

The archival research in Valerie Kivelson's *Desperate Magic: The Moral Economy of Witchcraft in Seventeenth-Century Russia* is impressive, as is her ability to integrate Russian witchcraft both into the enormous literature on

witchcraft and magic in other contexts, and into Muscovite society, culture, and statecraft. Kivelson's argument is convincing, and her ability to situate this material in a global context is aspirational for any of us. This book should reach a broader audience and thereby positions Early Slavic Studies work at the center of historical debates. It is thoughtful, well considered, offers new ideas about the nature of Muscovite society and the role of Orthodoxy, and reveals more about Muscovite society than anything that has been published in the past few years. It does very well presenting a nuanced interpretation of the Muscovite gender system, which has generally been understudied. This is a major study of great importance to Russian history.

### ***Membership Dues***

ESSA members are reminded that annual dues are now \$20 (\$10 for retirees and students). Dues can be paid by credit card or PayPal at our website, <https://networks.h-net.org/node/3076/pages/55813/early-slavic-studies-association>, either by subscription (by clicking "subscribe") or as one-time payments (by clicking "donate").

### ***Res gestae***

#### **Early Slavists Seminars at Harvard University, Spring schedule**

November 13, 2015. John-Paul Himka (University of Alberta). "*The World to Come: Ukrainian Images of the Last Judgment* by Liliya Berezhnaya and John-Paul Himka."

April 29, 2016. Donald Ostrowski (Harvard). "The Mystic Meal/Last Supper Miniature in the *Illustrated Chronicle Compilation (Litsevoi letopisnyi svod)*."

#### **Meeting of the Slavonic and East European Medieval Studies Group**

The Slavonic and East European Medieval Studies Group met on March 12, 2016 in Clare College, Cambridge by invitation of Professor Simon Franklin (chair). The meeting was organised by Alexandra Vukovich, secretary-treasurer of the Group. The following papers were heard:

Agnes Kriza (Newnham College, Cambridge), "The icon 'At your right hand stands the Queen' in the Kremlin Dormition Cathedral: between East and West."

Ekaterina Dimitrova (Independent Researcher, Bulgaria): "'Meanders of History': regarding the 14th c. Bulgarian 'Chronicle of Manasses'"

Viktoria Legkikh (Institut für Slavistik, University of Vienna): "New data regarding the question of the heritage of Michael, a sixteenth-century hymnographer."

Anna Litvina (Национальный исследовательский университет "Высшая школа экономики") and Professor Fedor Uspenskii (Институт славяноведения РАН; Национальный исследовательский университет "Высшая школа экономики"), "Варяжский след в письменном тексте: Формулы, сюжеты, персоналии."

#### **Meeting of the Medieval Central Europe Research Network (MECERN)**

The second MECERN conference took place on March 31-April 2, 2016 at the Art Centre of the Palacký University in Olomouc (Czech Republic), organized in cooperation with the Department of History of the Palacký University of Olomouc and the Faculty of Arts of the University of Ostrava. The opening plenary

lecture by János M. Bak (CEU, Budapest) was on the “Comparative History of Medieval Central Europe: Past and Future.”

Two roundtable sessions organized by János M. Bak (CEU, Budapest) and Martyn Rady (University of London) were held on the topics “What Decisions Were Made by Late Medieval Noble Assemblies – and How?” and “Coherence and Disruption in Legal Practice in Medieval South-Eastern Europe.”

Miri Rubin (Queen Mary University, London) gave the closing plenary lecture entitled “The End of Solidarity? Medieval Cities in the Fifteenth Century.”

The full conference report is available at: <<http://mecern.eu>>

### **Early Slavic Events at the University of Cambridge**

The Department of Slavonic Studies brought two prominent art historians, byzantinists to campus as part of the Sense of Place lecture series. These lectures discussed medieval church architecture and icons and were of relevance to those interested in the medieval Rus’ past.

Prof. Bissera Pentcheva of Stanford University spoke on “Hagia Sophia: The Space In-between Heaven and Earth” on 21 April, 2016 in the Umney Theatre at Robinson College.

On 28 April, 2016 in the Umney Theatre at Robinson College, Dr Alexei Lidov of Moscow State University outlined his concept of hierotopy (spatial icons) in his talk “Spatial Icons in Byzantine and Russian Hierotopy.”

### **“Portraits of Medieval Eastern Europe”, Harvard University, April 8, 2016**

The conference, “Portraits of Medieval Eastern Europe” took place at Harvard University on April 8, 2016. It was sponsored by the Committee on Medieval Studies, the Davis Center for Russian and Eurasian Studies, the Harvard Ukrainian Research Institute, the Early Slavists Seminar, the Early Slavic Studies Association, and the Harvard Extension School, co-organized by Donald Ostrowski and Christian Raffensperger.

The following papers were given:

“A Viking Explorer in Staraia Ladoga” – Heidi Sherman (University of Wisconsin - Green Bay)

“Anna, A Woman of Novgorod” – Eve Levin (University of Kansas)

“Subedei Ba’atar: Portrait of a Mongol General” – Timothy May (University of North Georgia)

“God Gave Him Good Fortune, for He was a Good and Just Man: Prince Volodymyr Vasylykovich of Volhynia” – Oleksii Tolochko (Institute of History - National Academy of Science of Ukraine)

“The Journeys of My Soul in the Land of Canaan, by Yitshak ben Sirota” – Isaiah Gruber (Hebrew University of Jerusalem)

“Fotii, a Rus’ Pilgrim to Constantinople” – Monica White (University of Nottingham)

“Gallus Anonymous, a.k.a. the Monk of Lido: A Venetian Monk at King Boleslaw’s Court” – Kuba Kabala (Davidson University)

“Anna Komnene: Princess, Historian, & Conspirator?” – Leonora Neville (U. Wisconsin)

“Henry Zdík, Bishop of Olomouc and Premonstratensian” – Lisa Wolverton (University of Oregon)

### **Early Slavic Thematic Session at the BASEES Annual Conference**

The BASEES Annual Conference took place at Fitzwilliam College and Churchill College, Cambridge on Monday, April 4, 2016. Papers on Early Slavic topics were read at the following sessions:

#### **Literature/Cultures: Orthodoxy and Heterodoxy – Shaping Religious Identity in Medieval Rus’ 1**

Chair: Simon Franklin (University of Cambridge)

Katie Sykes (University of Cambridge), “‘What Is a Pagan? The Usage of the term *погань* in the Chronicles of Early Rus’”

Alexandra Vukovich (University of Cambridge), “Mixed Cultural References in Early Rus’: the Case of Promissory Rituals”

Jana Howlett (University of Cambridge), “‘The Role of Heresy in Shaping Orthodoxy in Early Muscovy’”

#### **Literature/Cultures: Orthodoxy and Heterodoxy – Shaping Religious Identity in Medieval Rus’ 2**

Chair: Jana Howlett (University of Cambridge)

Nicholas Mayhew (University of Cambridge), “Problematising ‘Orthodoxy’: Paired Saint Culture in Kievan and Muscovite Rus’”

Ágnes Kriza (University of Cambridge), “The Iconography of Medieval Russian Sanctuary: A Visualized Concept of Orthodoxy”

Olenka Z. Pevny (University of Cambridge), “The Visual Rhetoric of Orthodoxy in 17th-Century Kyiv: Petro Mohyla’s restoration of the Church of the Savior at Berestovo.”

### **Early Slavic at the 51th International Congress on Medieval Studies, May 12-15, 2016, Western Michigan University, Kalamazoo, MI**

The following panels on Early Slavic topics are scheduled to take place:

*Thursday, May 12, 2016*

#### **Crusading and the Byzantine Legacy in the Northwestern Black Sea Region**

Sponsor: Research Group on Manuscript Evidence; Center for Medieval and Early Modern Studies, Univ. of Florida

Organizer: Mildred Budny, Research Group on Manuscript Evidence

Presider: Florin Curta, Univ. of Florida

Laurențiu Rădvan (Univ. Alexandru Ioan Cuza), “Between Byzantium, the Mongol Empire, Genoa, and Moldavia: Trade Centers in the Northwestern Black Sea Area.”

Ovidiu Cristea (Institutul de Istorie “Nicolae Iorga”), “The Crusade in the Black Sea Region: Discourses, Projects, and Actions from the Thirteenth to the Fifteenth Century.”

Liviu Pilat (Univ. Alexandru Ioan Cuza), “A Plan for the Annihilation of Mehmed II in Moldavia (1475–1476).”

Bodgan-Petru Maleon (Univ. Alexandru Ioan Cuza), “Warriors’ Corpses in the Moldavian Anti-Ottoman War of the Fifteenth–Sixteenth Centuries.”

### **Studies in Medieval Monasticism**

Presider: Robert E. Winn, Northwestern College

Edmund McCaffray (Arizona State Univ.), “Laying the Foundation for a Comparison of Latin and Kievan Monasticism in the Eleventh and Twelfth Centuries.”

### **The Medieval Balkans as Mirror: Byzantine Perceptions of the Balkans and the World Beyond**

Sponsor: Research Group on Manuscript Evidence; Center for Medieval and Early Modern Studies, Univ. of Florida

Organizer: Mildred Budny, Research Group on Manuscript Evidence; Florin Curta (Univ. of Florida).

Presider: Mildred Budny

Kiril Marinow (Univ. of Łódź), “Wild Sprout Grafted into the Excellent Olive Tree of the New Israel”: Byzantine Views of the Bulgarians after Their Conversion.”

Aleksander Paroń (Institute of Archaeology and Ethnology, Wrocław), “More Savages than Nature Itself: The Image of the Nomads in the Byzantine Historiography of the Tenth–Twelfth Centuries and the Political Practice of the Constantinopolitan Court.”

Jan Mikolaj Wolski (Univ. of Łódź), “The Image of Peter I in Bulgarian Historiography: Interpretations by Petăr Mutafčiev.”

Elisaveta Todorova (Univ. of Cincinnati), “Byzantine Perceptions of the Bulgarian Economy as a Distorted Mirror.”

### **Topics in Byzantine Sigillography**

Sponsor: Dumbarton Oaks Research Library and Collection

Organizer: Jonathan Shea, Dumbarton Oaks Research Library and Collection

Presider: Eric McGeer, Dumbarton Oaks Research Library and Collection

Phillip Mazero (St. Louis Univ.), “The Illusion of Continuity: The ‘Archonate,’ the Theme of Dalmatia, and Local Government at the Periphery of the Byzantine Empire.”

### **Crusading Conversations: New Work in Crusade Studies from Both Sides of the Atlantic**

Sponsor: Cardiff School of History, Archaeology and Religion, Cardiff Univ.; Center for Medieval Studies, Univ. of Minnesota–Twin Cities

Organizer: Ann E. Zimo, Univ. of Minnesota–Twin Cities; Heather E. Crowley, Cardiff Univ.

Presider: Tiffany D. Vann Sprecher, Kingsborough Community College, CUNY

Gregory Leighton (Cardiff Univ.), “Literary Evidence for the Teutonic Orders’ Perception of a Christian Landscape in the Baltic Sea Region, 1290–1394.”

## Medieval Chronicles

Sponsor: Medieval Chronicle Society

Organizer: Lisa M. Ruch, Bay Path Univ.

Presider: Lisa M. Ruch

Florin Curta (Univ. of Florida), “Oblivion and Invention: Charlemagne and His Wars with the Avars in the Medieval Hungarian Chronicles.”

Matthew B. Koval (Univ. of Florida), “Hope, Vision, and Legitimacy: The Rhetorical Use of Childhood in *Gallus Anonymus*.”

Friday, May 13

### “Antitheta quae sententiae pulchritudinem faciunt” (Isidore): Contrasts in Medieval Texts and Images

Sponsor: Dept. of Medieval Studies, Central European Univ.

Organizer: Gerhard Jaritz, Central European Univ.

Presider: Gerhard Jaritz

Katerina Hornickova (Univ. Wien), “Sub Una, Sub Utraque”: Contrasting Visions of Religious Communities in Post-Hussite Bohemia.”

Alena Kliuchnik, Central European Univ., “Contrasting Images from the Edges of the World: Eastern European Lands in the Fifteenth to the First Half of the Sixteenth Century.”

Saturday, May 14

## Mapping

Presider: Kathy Lavezzo, Univ. of Iowa

Alexey Frolov (Institute of World History, Russian Academy of Sciences), “The Sixteenth-Century Russian Cartographic Materials: The Remains of Old Tradition of the First Cartographic Experience?”

## Elemental Approaches IV: Water II

Sponsor: Environmental History Network for the Middle Ages (ENFORMA)

Organizer: Ellen F. Arnold, Ohio Wesleyan Univ.

Presider: Philip Slavin, Univ. of Kent

Leslie Carr-Riegel (Central European Univ.), “Wavel Shit Always Rolls Down Hill: Waste Management in Medieval Krakow, 1300–1500.”

Sunday, May 15

## Eurasian Connections: The Late Antique World Reconsidered

Sponsor: Five College Seminar in Late Antiquity

Organizer: Jason Moralee, Univ. of Massachusetts–Amherst/Institute for Advanced Study

Presider: Jason Moralee

Scott McDonough (William Paterson Univ.), “They Come from the Land of the Ice and Snow: Huns, Türks, and the Northern Peoples in Caucasian Imagination and Reality.”

**Non Sequitur: Reading across Gaps in Medieval Narrative**

Sponsor: Medievalists of the Johns Hopkins History Dept.

Organizer: Neil Weijer, Johns Hopkins Univ.

Presider: Gabrielle M. Spiegel, Johns Hopkins Univ.

Asmin Omerovic (Johns Hopkins Univ.), “Reinterpreting the *Regnum Sclavorum*.”

**Early Slavic at the International Medieval Congress 2016, Leeds, UK, 4-7 July 2016, Special Thematic Strand: “Food, Feast & Famine”**

The following panels on Early Slavic topics are scheduled to take place:

Monday 4 July 2016, 11:15 am -12:45 pm

**Practices and Legacies of Kingship, I: Rulers and Ideals of Kingship**

Organiser: Kerstin Hundahl, Lunds Universitet

Moderator/Chair: Felicity Hill, University of East Anglia

Asya Berezhnyak (Hebrew University of Jerusalem), “Better Dead than Alive: Inventing Ideal Kingship in Rus’ and Bohemia.”

Tuesday 5 July 2016, 9:00-10:30 am

**Managing Restraint: Voluntary and Involuntary Abstinence and Shortage**

Moderator/Chair: Peter Firth, University of Liverpool

Robert Bubczyk (Instytut Kulturoznawstwa, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin), “Attitudes of the Polish Clergy towards Alcoholic Beverages in the Middle Ages.”

**Trade in the Mediterranean, I: The Early and Central Middle Ages**

Organiser: Daniele Morossi, University of Leeds

Moderator/Chair: James Hill, Institute for Medieval Studies, University of Leeds

Martina Čechová (Institute of Slavonic Studies, Czech Academy of Sciences, Praha), “Products and Partners: Byzantine Commercial Activities in the Northern Black Sea Region—Crimean Cherson as the Centre of Trade.”

Tuesday 5 July 2016, 11:15am -12:45 pm

**Cultivation, Exploitation, and Identity: Literary Uses of the Landscape**

Moderator/Chair: Jon Solomon, University of Illinois, Urbana-Champaign

Matouš Turek (Univerzita Karlova, Praha), “Rewriting the Forest as Exploited Space: Old Czech Transformations of Latin and German Sources.”

*Tuesday 5 July 2016: 2:15-3:45 pm*

### **Digitising Patterns of Power, III: Flocks, Farms, and Frontiers**

Sponsor: “Digitising Patterns of Power (DPP): Peripheral Mountains in the Medieval World”, Institut für Mittelalterforschung, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien

Organiser/Moderator/Chair: Mihailo Popović, Institut für Mittelalterforschung, Abteilung Byzanzforschung, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien

David Schmid (Institut für Mittelalterforschung, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien), “The Vlachs in Medieval Macedonia: Restless Nomadic Neighbours?”

Bernhard Koschicek (Institut für Mittelalterforschung, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien), “How to Grasp Restless Nomadic Neighbours in Computer Science: A Case Study on Prilep.”

*Tuesday 5 July 2016, 4:30-6:00 pm*

### **Global Byzantium: Transitional Relations, 500-1453, IV**

Sponsor: Centre for Byzantine, Ottoman & Modern Greek Studies, Department of Classics, Ancient History & Archaeology, University of Birmingham

Organiser: Lauren A. Wainwright, Centre for Byzantine, Ottoman & Modern Greek Studies, University of Birmingham

Moderator/Chair: Rebecca Darley, Department of History, Classics & Archaeology, Birkbeck, University of London / Institute for Medieval Studies, University of Leeds

Respondent: Jonathan Jarrett, School of History, University of Leeds

Maria Vrij (Barber Institute of Fine Arts, University of Birmingham), “Coins, Conversions, and the Crimea: The Byzantine Northern Border under Michael III.”

*Wednesday 6 July 2016: 9:00-10:30 am*

### **Modes of Historiography in Medieval Europe**

Organiser: Julia Verkholtantsev, University of Pennsylvania

Moderator/Chair: Balázs Nagy, Central European University, Budapest

Julia Verkholtantsev (University of Pennsylvania), “When Myth Becomes History: Etymology and Narrative in Medieval Latin Historiography from Isidore of Seville to Cosmas of Prague.”

*Wednesday 6 July 2016, 11:15 am-12:45 pm*

### **Festive Cultures and Everyday Life in the Middle Ages**

Sponsor: Interdisziplinäres Zentrum für Mittelalter und frühe Neuzeit (IZMF), Universität Salzburg



Organiser/Moderator/Chair: Siegrid Schmidt, Interdisziplinäres Zentrum für Mittelalter und frühe Neuzeit (IZMF), Universität Salzburg

Ursula Bieber (Fachbereich Slawistik / Interdisziplinäres Zentrum für Mittelalter und frühe Neuzeit (IZMF), Universität Salzburg), “The Syncretism of Pagan and Christian Festival Rituals in Old Russia’s Daily Life.”

*Thursday 7 July 2016, 9:00-10:30 am*

### **Exploring the 14th Century across the Eastern and Western Christian World, I: Monastic Thought in Art and Literature**

Sponsor: Courtauld Institute of Art, London/ University of York

Organiser: Livia Lupi, University of York and Maria Alessia Rossi, Courtauld Institute of Art, University of London

Jonel Hedjan (Centre d’histoire et civilisation de Byzance, Collège de France, Paris), “Hesychasm as a Pan-Orthodox Movement among South Slavs in the 14th Century.”

Dragoljub Marjanović (University of Belgrade), “Changing Narratives: Ecclesiological Interpretations in 13th- and 14th-Century Serbian Hagiography in its Relations to Byzantium and the West.”

### **Spiritual Food and Its Preparation**

Moderator/Chair: Marco Mostert, Onderzoekinstituut voor Geschiedenis en Kunstgeschiedenis, Universiteit Utrecht

Anastasia Aleksandrovna Preobrazhenskaya (National Research University Higher School of Economics, Moscow), “Prandium Spirituale & Vespera Spiritualis: 17th-Century Moscow Sermon as a Spiritual Meal.”

*Thursday 7 July 2016, 11:15 am-12:45 pm*

### **Aspects of Medieval Slavery, II: Slave Movement**

Organiser/ Moderator/Chair: Marek Jankowiak, Faculty of Oriental Studies, University of Oxford

Jukka Korpela (University of Eastern Finland), “Medieval Russian Slave Trade.”

*Thursday 7 July 2016: 2:15-3:45 pm*

### **Urban Feasting and Fasting in Central Europe**

Sponsor: University of South Bohemia in, České Budějovice / Central European University, Budapest

Organiser: Kateřina Horníčková, Sonderforschungsbereich “Visions of Community,” Universität Wien / University of South Bohemia, České Budějovice

Moderator/Chair: Gerhard Jaritz, Central European University, Budapest

Kateřina Horníčková (Universität Wien / University of South Bohemia, České Budějovic), “Seigneurial or Democratic?: Late Medieval Religious Urban Feasts in Southern Bohemian Towns in Comparison.”

Anu Mänd (Tallinn University), “Tastes of Paradise: Spices in Medieval Livonian Festivals and Diplomacy.”

Petr Adámek (“Faces of Community” Project, National Institute of Mental Health, Praha / University of South Bohemia, České Budějovice), “The Slavic Carnival in the Work of Vavřinec Leandr Rvačovský.”

### **Early Slavic Panels at the ASEEES-MAG conference, Lviv, Ukraine**

The ASEEES-MAG conference on the theme “Images of the Other”, will be held from 26-28 June at the University Centre of the Ukrainian Catholic University in Lviv, Ukraine.

The following topics of interest to Early Slavists are scheduled to take place:

*Sunday, June 26, 1:00-2:45 pm*

#### **Insiders and Outsiders at the Ottoman Border**

Chair: Oleksandr Halenko (Institute of History, NASU, Ukraine)

Discussant: Oleksandr Kulchynsky, Independent Scholar

Tetiana Grygorieva (National University of “Kyiv-Mohyla Academy”, Ukraine), “Image of the Ottoman Sultan in the Accounts of Eye Witnesses from the Polish Lithuanian Commonwealth”

Natalia Królikowska-Jedlińska (University of Warsaw), “In Search of Souls, Subjects, and Slaves: The Northern Caucasus Viewed by the Catholic Missionaries and the Crimean Tatars in the 17th-18th century”

Gábor Kármán (Institute of History, MTA, Hungary), “György Rákóczi II and Bohdan Khmelnytsky: A Transylvanian Prince’s Image of the Cossacks and its Political Consequences”

#### **Images of the “Other” in the Societies of Medieval East Central Europe**

Chair: Jan Gancewski (University of Warmia and Mazury in Olsztyn/ Maria Grzegorzewska University, Poland)

Discussant: Joanna Śliczyńska (University of Warmia and Mazury in Olsztyn)

Lech Kościelak (Maria Grzegorzewska University), “The Image of the ‘Other’ in Medieval Societies of East and Central Europe: The Preliminary Issues”

Ewelina Siemianowska (Nicolaus Copernicus University in Toruń), “The Image of the Trader in the Early Medieval Societies of Central and East Europe: An Example of Familiarized ‘Other?’”

Paweł Kucypera (Nicolaus Copernicus University in Toruń), “Foreign Warriors among Early Medieval Societies of East-Central Europe.”

#### **Shaping the Literary and Political Culture of Early Modern Ukraine**

Chair: Natalia Yakovenko (National University of “Kyiv-Mohyla Academy”, Ukraine)

Discussant: Natalia Yakovenko

Zenon Kohut (University of Alberta), “The Khmel’nyts’kyi Uprising, the Emergence of the Hetmanate, and the Shaping of the Political Culture of Cossack Ukraine”

Larysa Dovha (National University of “Kyiv-Mohyla Academy, Ukraine), “The Highest Good and the Everyday Good in the Discourse of Intellectuals of the 17th Century”

Maria Grazia Bartolini (University of Milan), “Competing Concepts of Sainthood in Late Seventeenth-Century Ukraine: The Images of Boris and Gleb in the Homilies of Antonii Radyvylovs’kyi and Lazar Baranovych”

**The History of Childbirth in Eastern Europe from the 18th to the 20th Century: Anthropological and Socio-historical Analysis**

Chair: Natalia Pushkareva (N.N. Miklouho-Maklay Institute of Ethnology & Anthropology, RAN)

Discussant: Ekaterina Borozdina (European University at St. Petersburg)

Anna Belova (Iver State University), “Reproductive and Sexual Behavior of Russian Noblewomen in the 18th Century”

*Sunday, June 26, 3:00-4:45 pm*

**Patronage and Authority in the Early Modern East European / Ottoman Borderlands**

Chair: Jennifer Poliakov-Zhorov (Tel Aviv University)

Discussant: Jennifer Poliakov-Zhorov

Michael Polczyński (Georgetown), “Tatars, Turks, and Cossacks, Oh My!”

Michał Wasiucionek (European University Institute), “Constructing the Other: ‘Greeks’ and ‘Turks-at-heart’ in the Seventeenth-Century Moldavia and Wallachia”

Mariusz Kaczka (European University Institute), “Using the ‘Other’: Self-Fashioning Strategies of Polish-Lithuanian Diplomats and Dragomans”

**Studies in Early Lithuanian Culture**

Chair: Aleksandr Feduta (European Humanities University, Lithuania/ Asoba i Chas Journal)

Adrian A. Selin (NRU Higher School of Economics, St. Petersburg), “Russians in the King’s Camp: How did Sigismund’s Grants Proceed in 1610-1611?”

Aliaksei Shalanda (Institute of History, NASB, Belarus), “The Conflict between Volyn and Samogitian Nobles in the Grand Duchy of Lithuania in the Second Half of the 16th Century”

Vitali Halubovich (Grodno State Agrarian University, Belarus), “Poles and Poland in the Documentation of the Local Councils of the Grand Duchy of Lithuania in 1632-1648.”

Viktar Yakubau (Polatsk State University), “Mechanisms of Integration of Former Livonia Gentry to Social Structures of the Grand Duchy of Lithuania”

*Monday, June 27, 9:00-10:45 am*

**Blood Libel and Jew as the Other in East European Popular Imagination, 16th-20th Centuries**

Chair: Galina Zelenina (Russian State University for the Humanities)

Discussant: Victoria Mochalova (Institute of Slavic Studies, RAN)

Galina Zelenina, “Between Funny and Dangerous: Images of the Jews in the Press and the Rumor of the Doctors’ Plot”

Svetlana Amosova (Institute of Slavic Studies, RAN), “‘Barrel with Nails,’ ‘Kidnapping,’ and ‘Jewish Doctor’: Narratives and Rumors about Blood Libel in Latvia”

Olga Belova (Moscow Center for University Teaching of Jewish Civilization), “Isofunctional Stereotype: On the Base of ‘Blood Libel’ Modern Stories”

### **A Child as the Other: Ukrainian and Crimean Tatar Case**

Chair: Oleksandra Gaidai (Independent Scholar)

Discussant: Volodymyr Maslychuk (Kharkiv State Culture Academy)

Kateryna Dysa (National University of “Kyiv-Mohyla Academy”, Ukraine), “Ideas about Childbearing and Early Childcare in 18th-Century Ukraine”

### **The Other about Another: The Russian Vision of Early Modern Ukraine**

Chair: Tatiana Tairova-Yakovleva (St. Petersburg State University)

Discussant: Volodymyr Pryshliak (Lesya Ukrainka Eastern European National University)

Vladyslav Iatsenko (Kharkiv Historical & Philological Society), “The Image of Hetman Ivan Mazepa in Contemporary Russian Historiography”

Alexander Almazov (State Academic University for Humanities, Russia), “Contemporary Trends in the Russian Historiography in the Study of the Personality of Ukrainian Hetman Ivan Samoylovych”

Svitlana Zymnytska (National Mining University of Ukraine), “The Image of the Vyshnevetsky Family in Russian Historiography in the 19th to mid-20<sup>th</sup> Centuries”

*Monday, June 27, 11:15am - 1:00pm*

### **The Uniates: A Religious ‘Other’ between Cultural Fronts in Late Byzantine and Early Modern Slavic Contexts**

Chair: Yury P. Avvakumov (Notre Dame)

Discussant: Rostyslav Paranko (Ukrainian Catholic University)

Ihor Skochylas (Ukrainian Catholic University), “Uniates’ Identification of ‘Other’: A Case of the Kyivan Metropolitanate (17th-18th centuries)”

Charles C. Yost (Notre Dame), “Identity and Alterity in the Thought of Ioannis Plousiadenos.”

Andrii Yasinovskyy (Ukrainian Catholic University), “Greek Theology in Venice in the late 16th Century between East and West: A Case of Gabriel Severos”

*Tuesday, June 28, 9:00-10:45am*

### **Russian and Ukrainian Perceptions of Each as Other, 1600-1800**

Chair: Tetiana Hoshko (Ukrainian Catholic University)

Tatiana Tairova-Yakovleva (St. Petersburg State University), “Mutual Misunderstanding: Russia and Ukraine after 1654.”

Dina Smirnova (St. Petersburg State University), “‘Moscow Man’ as ‘Other’ in Novgorod of the XVI Century.”

Nataliya Sureva (Independent Scholar), “The Ukrainian impact on Russia’s Imperial Policy in the Second Half of the 18th Century.”

Vladyslav Hrybovskiy (Hrushevsky Institute of Ukrainian Archaeography & Source Studies, NASU), “Russian Land’ and Other Lands in Naming Practice of Russian Bureaucracy in the Late 17<sup>th</sup> Century”

*Tuesday, June 28, 11:15 am- 1:00 pm*

### **The Ukrainian Cossacks between Myth and Reality of Empire- and Nation- building**

Chair: Johannes Remy (College of Europe Natolin, Poland)

Discussant: Johannes Remy

Andriy Posun’ko (Central European University), “Schrödinger’s Cossacks: The Notion of Cossackdom at the Turn of the 18-19th Centuries.”

Oleksandr Polianichev (European University at St. Petersburg / European University Institute), “A Testing Ground for Russianness: Loyalty, Nationality, and the Phantom of Zaporozhia in the North Caucasus in the Early 1860s.”

Tomasz Hen-Konarski (European University Institute), “Phantom Cossacks of the Vormärz Galicia”

*Tuesday, June 28, 2:15-4:00 pm*

### **Imagining the ‘Other’ in Medieval and Early Modern Rus’ Sources**

Chair: Olenka Pevny (Cambridge)

Discussant: Yury P. Avvakumov (Notre Dame)

Katie Sykes (Cambridge), “Title: Religious Identity and Difference in the Medieval Baltic: Constructing Nemtsy in the First Novgorod Chronicle, c. 1200-1400”

Rosemary Finlinson (Cambridge), “Women on the Edge: Representations of Female Piety Outside the Nunnery in Muscovite Hagiography”

Nicholas Mayhew (Cambridge), “From ‘Brothers’ to ‘Others’: The Banning of ‘Bratotvorenje’ in Muscovy in the Seventeenth Century”

### **Orthodoxy and Religious Others**

Chair: Irina Paert (University of Tartu)

Michelle Viise (Harvard), “Images of Divine Visitation in Early Modern Ukraine: Prophecy in the Age of Printing”

*Tuesday, June 28, 4:30-6:15 pm*

## **Us as Them: Othering in Early Modern Society 18th Century Ukraine (The Hetmanate– Sloboda – Zaporizhia)**

Chair: Yurii Voloshyn (Poltava V.G. Korolenko National Pedagogical University)

Discussant: Volodymyr Maslychuk (Kharkiv State Culture Academy)

Vadym Nazarenko (Independent Scholar), “Russian Soldiers in the Cities of the Hetmanate and their Interaction with Local Society.”

Igor Serdiuk (Site historians.in.ua), “The Child as a ‘Different one’: Perception of Sick Children in the Society of the State of the 18<sup>th</sup> Century”

Serghiy Bilivnenko (Zaporizhzhia National University), “One among Strangers, a Stranger among Own: A Habitant of Hetmanshchyna on the Zaporizhzhia Frontier”

## **Pluralizing Orthodoxy**

Chair: [TBC]

Nadezhda Milutenko (St. Petersburg State University), “King Daniel, Cyril the Metropolitan of Kiev and Alexander Nevsky: The Way it Wasn’t.”

Andrey Mikhailov (Kazan Federal University), “‘Other’ Christians in the Russian Orthodoxy at the Beginning of the 19th Century: Religious Pluralism or Internal Confessionalization (die Konfessionalisierung)?”

Victoria Legkikh (University of Vienna), “Service to SS. Boris and Gleb as the First Princely Service.”

## ***Chronicle of Publications***

**Per Ambrosiani** (Umeå University, Sweden) has published “Copies of Filip Stanislavov’s Abagar (Rome, 1651)” in *Scripta & e-Scripta*, vol. 14–15 (2015), pp. 63-71 and “Recently Identified Cyrillic Incunabula in Sweden” in *Knigam bo est’ neiščetnaja glubina: essays in honour of Irina Lysén*, eds. Hanne Martine Eckhoff and Thomas Rosén (Uppsala: Uppsala universitet, 2015), pp. 14-23. Further bibliographic data may be found at <http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:umu:diva-111571> and <http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:umu:diva-110231> as well as at Dr. Ambrosiani’s academia.edu site.

**Charles J. Halperin** (Indiana University) published the following: “Ruslan Skrynnikov’s Reign of Terror in the Historiography of Ivan the Terrible,” in Ruslan Skrynnikov, *Reign of Terror*, translated by Paul Williams for the Bronze Horseman Literary Agency (Leiden: Brill and The Bronze Horseman Literary Agency, 2015), pp. xviii-xxxi, “The Image of the Mongols (Tatars) as Kipchaks (Polovtsy) in Russian Sources, Thirteenth-Sixteenth Centuries,” *Archivum Eurasiae Medii Aevi*, vol. 21 (2014-2015): *Festschrift for Thomas Allsen*, pp. 137-146, “The Orthodox World of the Seventeenth Century: ‘The Travels of Macarios, Patriarch of Antioch’”: Ioana Feodorov, ed., *Relations entre les peuples de l’Europe Orientale et les chrétiens arabes au XVIe siècle*,” in *Modern Greek Studies Yearbook*, vol. 30/31 (2014/2015), pp. 459-463, “Feudalism in Russia, Then and Now: Vladimir Shlapentokh’s Concept of a ‘Feudal Society’,” in *Studia Slavica et Balcanica Petropolitana*, 2015, No. 2 (July-December), pp. 208-225, “A Tatar Interpretation of the Battle of Kulikovo Field, 1380: Rustam Nabiev” in *Nationalities Papers*, vol. 44.1 (2016), pp. 4-19.

**Russell E. Martin** (Westminster College) published with Wendy Salmond and Wilfried Zeisler, Konstantin Makovsky, *The Tsar’s Painter in Paris and New York* (London: D. Giles Limited, 2015). He also published “Archimandrite Tikhon (Zatëkin)” in A. N. Zakatov, A. N. Panin, eds., Russell E. Martin, trans., *Iubilei vsenarodnogo podviga* [Anniversary of the Nation’s Triumph](Nizhnii Novgorod: Izdatel’skii otdel

Nizhnegorodskoi eparkhii, 2015), which won the 2015 Best Book Award in the category of Best Referenced Work from the Russian Biographical Institute, the Russian State Library, the newspaper Literary Gazette, and the Cultural and Educational Center “Orden.” Finally, he also published “Choreographers of Power: Grigori Kotoshikhin, State Secretaries, and the Muscovite Royal Wedding Ritual” in Paul M. Dover, ed., *Secretaries, Ministers and Statecraft in the Early Modern World* (Edinburgh: Edinburgh University Press, 2016), pp. 235–254.

**Svetlina Nikolova** (Cyrillo-Methodian Research Centre, Bulgarian Academy of Sciences) published the following: “The Moravian Mission – a Successful and an Unsuccessful Result of the Activity of Sts. Cyril and Methodios” in *International Scientific Conference Cyril and Methodius: Byzantium and the World of the Slavs* (Thessaloniki, 2015), pp. 69–85; “Великоморавската мисия – край или начало на Кирило-Методиевото дело” in Библиотека (Sofia), vol. 22 (61), 2015, № 3, pp. 6–21, “European dimensions of the activity of Cyril and Methodius in Bulgarian context” in *Das Erbe der Slavenapostel im 21. Jahrhundert/ The Legacy of the Apostles of the Slavs in the 21st Century. Nationale und europäische Perspektiven/National and European Perspectives* (= *Symbolae Slavicae*, Band 31) (Peter Lang, Frankfurt am Main, 2015), pp. 81–104, “Слово Иоанна Экзарха Болгарского на Рождество Христово в собрании Хилендарского монастыря. – РПАХУФПС” in *Scripta Slavica Mario Capaldo Dicata* (Москва: Индрик, 2015), pp. 196–218; and “The Composition and Structure of the Book of Ben Sira in the Oldest Slavonic translation” in *The Bible in Slavic tradition* (Brill, Leiden-Boston, 2016), pp. 243–256. She also co-edited the following volume: *The Bible in Slavic Tradition*, eds. Alexander Kulik, Catherine Mary MacRobert, Svetlina Nikolova, Moshe Taube, and Cynthia M. Vakareliyska (Brill, Leiden–Boston, 2016), 586 pp.

**Christian A. Raffensperger (Wittenberg University)** published *Ties of Kinship: Genealogy and Dynastic Marriage in Kyivan Rus'* (Cambridge: Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute Publications, 2016). The parallel digital humanities component may be viewed at <genealogy.obdurodon.org>, as well as at <gis.huri.harvard.edu> (mapping project of Harvard Ukrainian Research Institute in collaboration with the Harvard Center for Geographical Analysis). He also published “Iziaslav Iaroslavich’s Excellent Adventure: Constructing Kinship to Gain and Regain Power in Eleventh-Century Europe” in *Medieval Prosopography*, vol. 30 (2015), pp. 1-30 and “Identity in Flux: Finding Boris Kolomanovich in the Interstices of Medieval European History” in *The Medieval Globe*, vol. 2.1 (2016), pp. 15-39.

**Heidi Sherman** (University of Wisconsin— Green Bay) published “The Tooth Blades of Medieval Novgorod” in *Aspects of the Design, Production and Use of Textiles and Clothing from the Bronze Age to the Early Modern Era*, eds. Karin Groner and Frances Pritchard, NESAT XII, (Budapest: Archaeolingua, 2015), pp. 289-294.

**Cornelia Soldat** (University of Cologne) published the following articles in *Christian-Muslim Relations. A Bibliographical History, 1500-1900*, vol. 7: *Central and Eastern Europe, Asia, Africa and South America 1500-1600*, eds. David Thomas and John Chesworth (Leiden – Boston, 2015): “Nifont Kormilitsin” pp. 372-373, “Two tales about Ivan the Terrible’s Kazan campaigns,” pp. 375-378, “About a holy martyr Ivan, who was tortured for Christ in the city of Kazan,” pp. 373-375, “Feodosiy, Archbishop of Novgorod,” pp. 308-309, “Three epistles to Ivan IV on the occasion of the Kazan campaign,” pp. 309-312, “Kazan Chronicle,” pp. 404-408.

**Moshe Taube** (The Hebrew University of Jerusalem) published *The Logika of the Judaizers: A Fifteenth-Century Ruthenian Translation from Hebrew*, critical edition of the Slavic texts presented alongside their Hebrew sources with Introduction, English translation, and commentary (Jerusalem: The Israel Academy of Sciences and Humanities, 2016).

**Monica White** (University of Nottingham) published “Relics and the Princely Clan in Rus’” in *Byzantium and the Viking World* (Acta Universitatis Upsaliensis), edited by Fedir Androshchuk, Jonathan Shepard and Monica White (2016), pp 391-408.

## *Announcements*

### **ESSA Book prize announcement**

The Early Slavic Studies Association (ESSA) announces its prizes for best monograph and best article in the field of Early Slavic Studies for 2016. The prize committee is also willing to consider a special award for best translation of primary source material in the field, to be awarded at the committee's discretion.

Books and peer-reviewed articles published between September 1, 2014 and August 31, 2016 are eligible for the award. The committee will accept nominations and self-nominations. To make a nomination, please contact the Book Prize committee chair here <cgriffin@mpiwg-berlin.mpg.de>. Nominated works should be written in, or translated into, English.

Deadline for nominations: September 1, 2016.

Nominated authors must be members in good standing of the ESSA. Please contact our secretary, Cynthia M. Vakareliyska <vakarel@uoregon.edu>, to confirm your eligibility.

**New Book: Erika Monahan, *The Merchants of Siberia: Trade in Early Modern Eurasia* (Ithaca, NY: Cornell University Press, 2016).**

**New Book: *Byzantium and the Viking World*, eds. Fedir Androshchuk, Jonathan Shepard, and Monica White (Uppsala: Acta Universitatis Upsaliensis, 2016).**

The book contains several articles relevant to Early Slavic studies:

- Jonathan Shepard, "Small worlds, the general synopsis, and the British 'way from the Varangians to the Greeks'"
- Valeri Yotov, "Traces of the presence of Scandinavian warriors in the Balkans."
- Elena Mel'nikova, "Rhosia and the Rus in Constantine VII Porphyrogenetos' *De administrando imperio*."
- Anna Litvina and Fjodor Uspenskij, "Contempt for Byzantine gold: common plot elements in Rus chronicles and Scandinavian sagas."
- Sverrir Jakobsson, "The Varangian legend: testimony from the Old Norse sources."
- Monica White, "Relics and the princely clan in Rus"
- John H. Lind, "Christianity on the move: the role of the Varangians in Rus and Scandinavia."

**Upcoming Conference, "Gerechtigkeit und gerechte Herrschaft in vergleichender Perspektive (15.-17. Jh.)", May 11-13 2016.**

The conference "Gerechtigkeit und gerechte Herrschaft in vergleichender Perspektive (15.-17. Jh.)" will take place on May 11-13 2016 in Munich at the Historisches Kolleg. Cornelia Soldat will be participating.

Conference proceedings are available at:

<<http://www.historischeskolleg.de/veranstaltungen/2016/gerechtigkeit-und-gerechte-herrschaft-in-vergleichender-perspektive-15-17-jh.html>>

**Upcoming Medieval Central Europe Research Network (MECERN) Conference**



The next MECERN Conference will take place at the Faculty of Humanities and Social Sciences, Zagreb University in spring of 2018.

### *News/Miscellany*

**Russell E. Martin** (Westminster College) presented on the following topics: “Muscovite Cinderella: Royal Weddings in Art and Archives,” at the Hillwood Estate, Museum, & Gardens, Washington, DC, March 22, 2016, “Boyar Clan and Ruling Dynasty: Commemoration of the Dead and Dynastic Legitimacy among the Romanovs in the 17th Century,” at the conference “Dynasty and Dynasticism”, University of Oxford, March 18, 2016, and “Boyar Lives: The Familiar and the Exotic in Konstantin Makovsky’s Russia,” at the symposium “Konstantin Makovsky: The Tsar’s Painter,” at the Hillwood Estate, Museum, & Gardens, Washington, DC, February 27, 2016.

**Heidi Sherman** (University of Wisconsin— Green Bay) presented “Staraiia Ladoga and the Emporia Theses: The Anatomy of a ‘Non-Place’ in Viking-Age Russia,” Yeast for Changes: Vikings and their Impact on Medieval Europe, May 21 – 22, 2015 at The Institute of Archaeology, Wrocław, Poland and “The Flax Project at UW-Green Bay: Engaging Undergraduate Humanities Students with Archaeological Textiles and Ancient Fibers”, Integrating Textile Studies into Mainstream Archaeology/Anthropology Curriculum, at the European Association of Archaeologists, Glasgow, Scotland (September 4, 2015). She will present “Hemp in the Medieval Rus Lands” in the panel “Making, Decorating, and Ornamenting Linen” at the Leeds International Medieval Congress (July 4, 2016).

**Cornelia Soldat** (University of Cologne) presented in Cologne on “Unabhängige Quellen zur Oprіčnina Ivans IV.: Albert Schlichting und Heinrich von Staden” at the Work-in-Progress-Colloquium of the Cologne-Bonn Center for Central and Eastern Europe (CCCEE) (January 20, 2016). Her paper Частные письма Василия Ивановича и Елены Глинской. Исследование приватной сферы московских великих князей - The Private Letters of Vasiliĭ Ivanovich and Elena Glinskaia. An Exploration of the Private sphere of the Muscovite Grand Princes” was read at the conference “Srednevekovaiia pis'mennost' i knizhnost' XVI-XVII vv. Istochnikovedenie” at the Aleksandrovskii Kreml' in Aleksandrov (December 7-8, 2015).

Name \_\_\_\_\_

Business Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Zip + Four \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Office Phone ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Home Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Zip + Four \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Home Phone (optional) ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Highest Degree \_\_\_\_\_ Institution \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_

Discipline \_\_\_\_\_

Dissertation Topic \_\_\_\_\_

Current Position \_\_\_\_\_

Current Research \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Recent Publications \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Publish business address, telephone, etc.? yes [ ] no [ ]

Publish home address, telephone, etc.? yes [ ] no [ ]

Corrections to address label:

\_\_\_\_\_

---

Dues enclosed of [  ] \$20.00 per year, or [  ] \$10.00 (graduate students, unemployed members, retired members) Members permanently residing in Russia or Eastern Europe are exempt from membership fees.

Please make checks payable to “ESSA” or pay online through the website: (<https://networks.h-net.org/node/3076/pages/55813/early-slavic-studies-association>)

## THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

Don Ostrowski, President

Russell E. Martin, Vice-President

Cynthia Vakareliyska, Secretary-Treasurer

Talia Zajac, Newsletter Editor

Gwyn Bourlakov, Assistant Secretary

Clare Griffin, Webmaster

Early Slavic Studies Association

Department of Linguistics  
University of Oregon  
Eugene, OR 97403  
USA